

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1922)
Heft: 37

Rubrik: Communication from the Swiss Legation

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

from Boniswil (Aargau), paid no heed to repeated warnings and ventured on skates on the newly frozen Lake of Hallwil. When a good distance out, the ice gave way, both skaters sank under it and were drowned.

* * *

Michael Maissen, of Disentis, is Switzerland's oldest active teacher and also holds the record for scholastic service. This venerable pedagogue is 90 years of age, looks back on 70 years of service, 65 years of which he has devoted to the juvenile scholars of Disentis.

* * *

The Belgian Football Association has informed the Swiss Football and Athletic Union that the Belgians will only take part in the International Match Belgium versus Switzerland, due for decision in May next at Lausanne, if Swiss teams do not beforehand enter into competition with German teams. As the next meeting between Swiss and German footballers has already been fixed to take place at Francfort on March 12th, the Central Committee of the Swiss Union has addressed a communication to the Belgian Association, emphasizing the necessity for the Swiss Union to observe absolute neutrality in the pure interest of sport, under which limitation of international intercourse could not be accepted. The Belgian reply is awaited with considerable interest in Swiss sporting circles.

* * *

OBITUARY.

Dr. Theophile Studer died in Berne at the age of 77 on Sunday, February 12th.

For 45 years Dr. Studer was Professor of Zoology at the Berne University. He was well known abroad, having participated in English and German expeditions of research in the tropics and attended many international congresses for zoology. He was also author of a number of scientific books and other publications.

Every Swiss in Great Britain

should subscribe to

The Swiss Observer

which contains

**Official communications from the
Swiss Legation**

News from Switzerland in a condensed form

**Gleanings from the English Press, showing
"How others see us"**

**Reports on the activities of the Swiss
Societies in our Colony**

Original Articles, Feuilleton, etc., etc.

The death is recorded from Lausanne of the popular Dr. Lucien Jeannerat, at the early age of 35. Deceased was member for Lausanne in the Grand Council, has published numerous works on infantile tuberculosis, and took a leading part in the furtherance of sea and air bathing. To Dr. Jeannerat's initiative is due the creation of the Vidy-Plage family beach baths, which afford great benefit and recreation to the Lausannois in the summer months—an aid to health which is being increasingly emulated on the shores of other Swiss lakes.

COMMUNICATIONS FROM THE SWISS LEGATION

Il arrive constamment que des parents de personnes se trouvant en Suisse, en villégiature, demandent à la Légation s'ils peuvent expédier, en franchise de douane, des vêtements (fourrures, manteaux, chandails [sweaters] etc.) articles de sport, qui leur sont réclamés par un des leurs, soit que les objets aient été oubliés, soit qu'il s'agisse d'une prolongation de séjour nécessitant une plus grande garde-robe.

Nous recevons à ce sujet de la Direction Générale des Douanes, à Berne, les indications suivantes: Les colis contenant des effets usagés jouissent de l'admission en franchise par analogie avec les effets de voyageurs, importés par ceux-ci à leur entrée en Suisse, et cela même dans les cas où ils s'y trouveraient joints quelques articles neufs.—En revanche les vêtements, etc. neufs, envoyés séparément, sont passibles des droits d'entrée.

PASSPORT VISA.—The visum between *France* and *Switzerland* has been mutually *abolished* for visitors as from the 15th instant. Only Swiss citizens desirous of taking up an occupation or employment in France, and French citizens contemplating to penetrate Swiss territory for the same purpose, are bound to secure, before starting on their journey, a visum from the competent Consular Office. Such visa will, however, be granted free of charge.

The procedure to obtain a visum in order to be allowed to proceed to France to take up work in that country is the following:—

The prospective employer is to apply on behalf of his future employee to the "Service de la main d'oeuvre étrangère" in Paris. If the requisite permit be granted, the employer in France is to send the same to the Swiss citizen for whom the permission has been sought. Any French Consulate will on production of an authorisation of the said "Service de la main d'oeuvre étrangère" grant a visum, free of charge, without further queries.

Persons to whom the aforesaid regulations apply, but neglect or purposely avoid to comply with them, will be sent back at the frontier, or, should they succeed to penetrate on French soil under false pretences, their stay in that country could not be justified.

ÆOLIAN HALL (Bond Street)

Tuesday, February 21st, at 8.15 p.m.

SECOND CONCERT

OF

JAQUES-DALCROZE'S COMPOSITIONS

Madame JAQUES-DALCROZE	-	-	-	Soprano
Monsieur RODOLPHE GAILLARD	-	-	-	Baritone
Miss DAISY KENNEDY	-	-	-	Violin
Monsieur JAQUES-DALCROZE	-	-	-	Pianoforte

TICKETS (incl. Tax): Resvd, 12/-, 8/6, 5/9; Unresvd, 3/- at Hall or Chappell & Co. Ltd., 50, New Bond Street, W.1 (Mayfair 3940)